

# LEGISLATIVE COUNCIL

## MINUTES

No. 32

---

Minutes of the meeting held on Wednesday 16 June 2004 at 2:30 pm

---

### Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon Kenneth TING Woo-shou, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

Dr the Hon David CHU Yu-lin, JP

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, JP

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon Eric LI Ka-cheung, GBS, JP

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, JP

The Hon NG Leung-sing, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kwok-keung, JP  
The Hon CHAN Yuen-han, JP  
The Hon Bernard CHAN, JP  
The Hon CHAN Kam-lam, JP  
The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP  
The Hon LEUNG Yiu-chung  
The Hon SIN Chung-kai  
The Hon Andrew WONG Wang-fat, JP  
Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS  
The Hon WONG Yung-kan  
The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP  
The Hon Howard YOUNG, SBS, JP  
Dr the Hon YEUNG Sum  
The Hon YEUNG Yiu-chung, BBS  
The Hon LAU Chin-shek, JP  
The Hon LAU Kong-wah, JP  
The Hon LAU Wong-fat, GBS, JP  
The Hon Miriam LAU Kin-yee, JP  
The Hon Ambrose LAU Hon-chuen, GBS, JP  
The Hon Emily LAU Wai-hing, JP  
The Hon CHOY So-yuk  
The Hon Andrew CHENG Kar-foo  
The Hon SZETO Wah  
The Hon Timothy FOK Tsun-ting, SBS, JP  
Dr the Hon LAW Chi-kwong, JP  
The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP  
Dr the Hon TANG Siu-tong, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP  
The Hon LI Fung-ying, JP  
The Hon Henry WU King-cheong, BBS, JP  
The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP  
The Hon Michael MAK Kwok-fung  
The Hon Albert CHAN Wai-yip  
The Hon LEUNG Fu-wah, MH, JP  
Dr the Hon LO Wing-lok, JP  
The Hon WONG Sing-chi  
The Hon Frederick FUNG Kin-kee  
The Hon IP Kwok-him, JP  
The Hon LAU Ping-cheung  
The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP  
The Hon MA Fung-kwok, JP

**Members absent:**

The Hon LEE Cheuk-yan  
The Hon HUI Cheung-ching, JP

**Public officers attending:**

The Hon Donald TSANG Yam-kuen, GBM, JP  
The Chief Secretary for Administration  
  
The Hon Elsie LEUNG Oi-sie, GBM, JP  
The Secretary for Justice  
  
The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP  
Secretary for Housing, Planning and Lands  
  
Dr the Hon YEOH Eng-kiong, JP  
Secretary for Health, Welfare and Food  
  
The Hon Stephen IP Shu-kwan, GBS, JP  
Secretary for Economic Development and Labour

The Hon Frederick MA Si-hang, JP  
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, IDSM, JP  
Secretary for Security

**Clerks in attendance:**

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (1)

Mr Ray CHAN Yum-mou, Assistant Secretary General (3)

### **Tabling of Papers**

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

No.90 - Report of changes to the approved Estimates of Expenditure approved during the fourth quarter of 2003-04 (Public Finance Ordinance : Section 8) (published on 10.6.2004)

Report of the Bills Committee on Inland Revenue (Amendment) Bill 2000 (published on 14.6.2004)

### **Questions**

1. Hon James TIEN asked Question 1.

The Secretary for Security replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Security replied.

2. Hon Michael MAK asked Question 2.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Three Members asked supplementaries and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

3. Dr Hon TANG Siu-tong asked Question 3.

The Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Health, Welfare and Food replied.

4. Hon TAM Yiu-chung asked Question 4.

The Secretary for Economic Development and Labour replied.

A Member asked a supplementary and the Secretary for Economic Development and Labour replied.

After declaring her interest, Hon Mrs Selina CHOW asked a supplementary and the Secretary for Economic Development and Labour replied.

Another four Members asked supplementaries and the Secretary for Economic Development and Labour replied.

5. Ir Dr Hon HO Chung-tai asked Question 5.

The Secretary for Economic Development and Labour replied.

Seven Members asked supplementaries and the Secretary for Economic Development and Labour replied.

6. Hon WONG Sing-chi asked Question 6.

The Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

Three Members asked supplementaries and the Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

## **Bills**

### **First Reading**

#### **Supplementary Appropriation (2003-2004) Bill**

The Bill was read the first time and ordered to be set down for Second Reading pursuant to Rule 53(3) of the Rules of Procedure.

### **Second Reading**

#### **Supplementary Appropriation (2003-2004) Bill**

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading and addressed the Council.

Question on the Second Reading proposed. The President stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

#### **Inland Revenue (Amendment) Bill 2000**

### **Resumption of Second Reading debate**

The debate on the Second Reading which had been moved on 18 October 2000 resumed.

Dr Hon Eric LI, Chairman of the Bills Committee on Inland Revenue (Amendment) Bill 2000, addressed the Council on the Report of the Bills Committee on the Bill. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Four more Members spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

### **Committee Stage**

The Council went into Committee and considered the **Inland Revenue (Amendment) Bill 2000**.

Question that clauses 1, 3, 8, 10, 11, 12, 16, 18 to 22 and 24 to 27 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2, 9, 13, 14, 15 and 17 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 2, 9, 13, 14, 15 and 17, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 4 stand part of the Bill proposed.

Council resumed by order of the Chairman. The President then granted leave for the Secretary for Financial Services and the Treasury to move a motion under Rule 91 of the Rules of Procedure that Rule 58(5) of the Rules of Procedure be suspended to enable the Committee of the whole Council to consider new clause 20A ahead of remaining clauses as it was related to clause 4.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

The Council went into Committee again.

New clause 20A read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of new clause 20A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 20A proposed, put and agreed to.

New clause 20A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of new clause 20A to the Bill and the amendments to clause 4 and addressed the Committee.

Question on the addition of new clause 20A to the Bill and the amendments to clause 4 proposed, put and agreed to.

Question that clause 4, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 5 and 7 stand part of the Bill proposed.

One Member and the Secretary for Financial Services and the Treasury spoke on the motion.

Question that clauses 5 and 7 stand part of the Bill put.

Dr Hon Eric LI claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 51 Members were present, 41 were in favour of the motion, eight against it and one abstained. (Voting record in Appendix I.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the remaining clauses or amendments thereto on Inland Revenue (Amendment) Bill 2000, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Question that clauses 6 and 23 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Three Members spoke on the amendments.

A Member, who had spoken, spoke again.

Question on the amendments put.



Dr Hon Eric LI claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to divide under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 51 Members were present, 32 were in favour of the amendment and 18 against it. (Voting record in Appendix II.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

Question that clauses 6 and 23, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 16A read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of new clause 16A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 16A proposed, put and agreed to.

New clause 16A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of new clause 16A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### **Third Reading**

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

#### **the Inland Revenue (Amendment) Bill 2000**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put

Dr Hon Eric LI claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 49 Members were present, 31 were in favour of the motion, eight against it and nine abstained. (Voting record in Appendix III.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the third time and passed.

### **Motions**

#### **Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance**

The Secretary for Economic Development and Labour moved the motion in Appendix IV and addressed the Council.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

#### **Proposed resolution under the Public Finance Ordinance**

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the following motion and addressed the Council:

Resolved, with respect to the Land Fund established by resolution made and passed by the Provisional Legislative Council on 23 July 1997 and published in the Gazette as Legal Notice No. 398 of 1997, that a sum of \$40,000,000,000 be transferred from the Land Fund to the general revenue.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

#### **Proposed resolution under the Airport Authority Ordinance**

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that -

- (a) the authorized share capital of the Airport Authority referred to in section 23(1) of the Airport Authority Ordinance (Cap. 483) be reduced by an amount of \$6,000 million to \$30,648 million;
- (b) the Airport Authority shall distribute to the Government in cash an amount of \$6,000 million, such amount in the hands of the Government to be credited to the Capital Investment Fund established by resolution made and passed by the Legislative Council on 14 March 1990 under section 29 of the Public Finance Ordinance (Cap. 2); and
- (c) with effect from the date of receipt by the Government of the distribution referred to in paragraph (b), shares previously issued at par by the Airport Authority in accordance with section 23(3)(a) of the Airport Authority Ordinance (Cap. 483) and representing at the time of such issue a value of \$6,000 million in total be cancelled.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

### **Members' Motions**

#### **Review of land policy**

Hon Abraham SHEK moved the following motion and addressed the Council:

That, as land is a precious asset possessed by all people of Hong Kong and is also an important source of revenue for the Government, and given that the West Kowloon Cultural District development project involves substantial subsidy in the form of 40 hectares of land (as large as 50 standard soccer pitches), this Council urges the Administration to critically review its policy, which is a remnant of the colonial era, of subsidizing commercially operated infrastructural projects in the form of land, based on the principle that, apart from ensuring an adequate supply of land for public housing development, the supply of land should be determined by the market according to demands and prices, in order that the Government can, through fair market competition, gain the maximum financial benefits, avoid disorderly development and the loss of public funds, safeguard public interest and maintain market stability.

While Hon Abraham SHEK was addressing the Council, the President left the chair at 6:20 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on Hon Abraham SHEK's motion proposed.

The President's Deputy stated that Hon IP Kwok-him and Hon WONG Sing-chi would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the two amendments would be debated together in a joint debate.

Hon IP Kwok-him and Hon WONG Sing-chi spoke respectively on the motion and their amendments.

Four Members and Hon Albert HO spoke on the motion and the amendments.

At 7:19 pm, while Hon Albert HO was speaking, the President resumed the chair.

While Hon Albert HO was still speaking, a man in the Public Gallery yelled noisily and continuously. The President ordered that the man be removed. Security staff escorted him away from the Chamber accordingly.

Hon Albert HO continued to speak on the motion and the amendments.

Another four Members spoke on the motion and the amendments.

Hon Abraham SHEK spoke on the amendments.

The Secretary for Housing, Planning and Lands spoke on the motion and the amendments.

Hon IP Kwok-him moved the following amendment to Hon Abraham SHEK's motion:

To add "and other developments compatible with the public interest" after "public housing development".

Question on Hon IP Kwok-him's amendment to Hon Abraham SHEK's motion proposed, put and agreed to.

Hon WONG Sing-chi moved the following further amendment to Hon Abraham SHEK's motion as amended by Hon IP Kwok-him:

To add "and commercially operated infrastructural projects, including those involving land grants to public corporations such as the Kowloon-Canton Railway Corporation, MTR Corporation Limited and Airport Authority, should be subject to the approval of the Legislative Council," after "demands and prices,"; to add "open and" after "through"; to delete "and" after "avoid disorderly development" and substitute with ","; and to add "as well as disposal of land at low prices" after "the loss of public funds".

Question on Hon WONG Sing-chi's amendment to Hon Abraham SHEK's motion as amended by Hon IP Kwok-him proposed and put.

Hon WONG Sing-chi claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, four were in favour of the amendment, 15 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 19 were present, eight were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix V.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question on Hon Abraham SHEK's motion as amended by Hon IP Kwok-him put and agreed to.

**Promoting Hong Kong as a world-class financial services and asset management centre**

Hon Ambrose LAU moved the following motion and addressed the Council:

That, to achieve the goal mentioned by the Chief Executive in this year's Policy Address to develop Hong Kong into an international financial services and asset management centre such as Switzerland, this Council urges the Government to expeditiously and widely consult the views of the industry and other sectors, and to implement a series of measures to strengthen the competitive edge of Hong Kong's financial industry, including enhancing manpower training, improving the English standard of Hong Kong people, upgrading the financial infrastructure, as well as studying the provision of more tax concessions, so as to provide the entire Asia with high value-added services in fund management, corporate investment management, personal banking, insurance sales and various investment and savings instruments.

Question on the motion proposed.

Six Members and the Secretary for Financial Services and the Treasury spoke on the motion.

Hon Ambrose LAU replied.

Question on the motion put and agreed to.

**Next Meeting**

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 23 June 2004 at 2:30 pm.

The Council was adjourned at 9:23 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)  
President

Council Chamber  
Hong Kong



投票 VOTE: 1  
 日期 DATE: 16/06/2004  
 時間 TIME: 05:43:31 下午

動議 MOTION: 《2000年稅務（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 第5及7條納入條例草案  
 INLAND REVENUE (AMENDMENT) BILL 2000 - COMMITTEE STAGE - CLAUSES 5 AND 7  
 STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present :51  
 投票 Vote :50  
     贊成 Yes :41  
     反對 No :8  
     棄權 Abstain :1  
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG		
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
李家祥	Dr Eric LI	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	霍震霆	Timothy FOK	棄權	ABSTAIN
吳亮星	NG Leung-sing			羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO			石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	反對	NO
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	麥國風	Michael MAK	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok	反對	NO
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG		
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		

投票 VOTE: 2  
 日期 DATE: 16/06/2004  
 時間 TIME: 06:00:13 下午

動議 MOTION: 《2000年稅務（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第6及23條  
 INLAND REVENUE (AMENDMENT) BILL 2000 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
 CLAUSES 6 AND 23

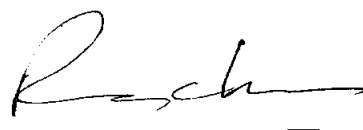
動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present :51  
 投票 Vote :50  
     贊成 Yes :32  
     反對 No :18  
     棄權 Abstain :0  
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG		
丁午壽	Kenneth TING	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
田北俊	James TIEN	反對	NO	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO
何鍾泰	Dr Raymond HO			劉健儀	Miriam LAU	反對	NO
李卓人	LEE Cheuk-yan			劉漢銓	Ambrose LAU	反對	NO
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
李家祥	Dr Eric LI	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	反對	NO	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	反對	NO
涂謹申	James TO			石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	反對	NO
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	勞永樂	Dr LO Wing-lok	反對	NO
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		

秘書 CLERK





投票 VOTE: 3  
 日期 DATE: 16/06/2004  
 時間 TIME: 06:07:15 下午

動議 MOTION: 《2000年稅務（修訂）條例草案》- 三讀  
 INLAND REVENUE (AMENDMENT) BILL 2000 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present :49  
 投票 Vote :48  
     贊成 Yes :31  
     反對 No :8  
     棄權 Abstain :9  
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG		
丁午壽	Kenneth TING	棄權	ABSTAIN	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
田北俊	James TIEN	棄權	ABSTAIN	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek		
何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	劉皇發	LAU Wong-fat	棄權	ABSTAIN
何鍾泰	Dr Raymond HO			劉健儀	Miriam LAU	棄權	ABSTAIN
李卓人	LEE Cheuk-yan			劉漢銓	Ambrose LAU	棄權	ABSTAIN
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
李家祥	Dr Eric LI	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	司徒華	SZETO Wah		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	霍震霆	Timothy FOK	棄權	ABSTAIN
吳亮星	NG Leung-sing	反對	NO	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO			石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying		
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	反對	NO
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	棄權	ABSTAIN
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	麥國風	Michael MAK	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	棄權	ABSTAIN	勞永樂	Dr LO Wing-lok	反對	NO
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	棄權	ABSTAIN	劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		

秘書 CLERK

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

---

**RESOLUTION**

(Under section 54A of the Interpretation and  
General Clauses Ordinance (Cap. 1))

---

RESOLVED that -

- (1) the functions exercisable by the Chief  
Secretary for Administration by virtue of any  
of the following provisions be transferred to  
the Secretary for Economic Development and  
Labour -
  - (a) section 118(1) of the Merchant Shipping  
Ordinance (Cap. 281);
  - (b) section 19(2) of the Hong Kong Tourism  
Board Ordinance (Cap. 302);
  - (c) sections 18(3) and 19(1)(c) of the  
Merchant Shipping (Seafarers) Ordinance  
(Cap. 478); and
  - (d) section 3(2) of the Sailors Home and  
Missions to Seamen Incorporation Ordinance  
(Cap. 1042);
- (2) the functions exercisable by the Financial  
Secretary by virtue of any of the following

provisions be transferred to the Secretary for Economic Development and Labour -

- (a) sections 15 and 16(1), (3) and (5) of the Consumer Council Ordinance (Cap. 216);
  - (b) sections 32G(2), 32H(2)(c)(ii), 32I(1)(b), 32K(1) and (2)(b), 32L(5), 32M(1), (3) and (5), 32N(2) and (4)(the definition of "specified"), 32O(1), 32P(1) and (2), 32Q and 53 of the Travel Agents Ordinance (Cap. 218);
  - (c) section 17B(1), (2)(b) and (8) of the Hong Kong Tourism Board Ordinance (Cap. 302);
  - (d) sections 39(3) and 45(5) of the Electricity Ordinance (Cap. 406);
  - (e) section 16(3) of the Toys and Children's Products Safety Ordinance (Cap. 424);
  - (f) regulations 10(4) and 14(6) of the Hong Kong Civil Aviation (Investigation of Accidents) Regulations (Cap. 448 sub. leg. B); and
  - (g) section 15(3) of the Consumer Goods Safety Ordinance (Cap. 456);
- (3) for the purpose of giving full effect to paragraph (1) -
- (a) the provisions specified in paragraph (1)(a) to (d) be amended by repealing "Chief Secretary for Administration" wherever it appears and substituting

"Secretary for Economic Development and Labour"; and

(b) the Specification of Public Office (L.N. 324 of 1999) be repealed; and

(4) for the purpose of giving full effect to paragraph (2) -

(a) the provisions specified in paragraph (2)(a) to (g) be amended by repealing "Financial Secretary" wherever it appears and substituting "Secretary for Economic Development and Labour";

(b) the Schedule to the Specification of Public Offices (Cap. 1 sub. leg. C) be amended by repealing -

"Financial	Consumer Council
Secretary	Ordinance (Chapter
	216), section 16(1)
	and (5)."; and

(c) the Specification of Public Office (L.N. 350 of 1994) be repealed.

投票 VOTE: 4  
 日期 DATE: 16/06/2004  
 時間 TIME: 08:13:37 下午

動議 MOTION: 黃成智議員對石禮謙議員就「檢討土地政策」所提，經葉國謙議員修正的議案，作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON WONG SING-CHI TO HON ABRAHAM SHEK'S MOTION ON "REVIEW OF LAND POLICY" AS AMENDED BY HON IP KWOK-HIM

動議人 MOVED BY: 黃成智 WONG Sing-chi

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	20	19	
投票 Vote	20	18	
贊成 Yes	4	8	
反對 No	15	10	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negated	否決 Negated	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	
黃容根 WONG Yung-kan		蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	凍偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK